

A Monsieur Tim Curtis,
Secrétaire de la Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel
Reçu CLT / CIH / ITH **Chef de l'entité du patrimoine vivant**

Le 24 MARS 2020

N° 0076

Objet : Accord des Communautés et des Associations de promotion du M'Bolon de la Région de Kayes (Cercles de Kita, Kéniéba) pour l'inscription des pratiques et expressions culturelles liées au M'Bolon sur la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente.

Monsieur,

Je, soussigné, Représentant des Communautés et des Associations de promotion du M'Bolon de la Région de Kayes (Cercles de Kita, Kéniéba), atteste avoir été impliqué dans l'élaboration du dossier d'inscription des pratiques et expressions culturelles liées au M'Bolon sur la Liste du patrimoine culturel immatériel nécessitant une sauvegarde urgente.

Par la présente, les communautés et les praticiens, détenteurs et dépositaires des pratiques et expressions culturelles liées au M'Bolon, donnent leur accord sur le contenu et confirment leur engagement pour la mise en œuvre effective des activités prévues dans le présent dossier d'inscription, en partenariat avec la Direction Nationale du Patrimoine Culturel et l'UNESCO.

En vous renouvelant l'expression de ma profonde gratitude, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.

Kayes, le 18 novembre 2019



Moussa CAMARA

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	21 SEP. 2020
N°	285

Xaasongaxanŋo/khassonké

Nin bataxe in be kiila « Timu Kiritisi » le ma, laadalahalaalafennamaratonŋo benxanŋo kupabola.

Duniya nilamafen sugandilinŋolu lakantakafo kuntigo.

Bataxo kunŋo : Sigida moxolu nin tonkafolu la benxanŋo Bolonŋo lanilamayalo kunxan, Xaayi maro xono (Kiita nin Kejeba serekeli) la, laadala waleyalu nin fotalu safelo Bolonŋo kunxan, duniya halaalefen namaratalu la bukko xono x'a lakanta.

Timu Kiritisi

Nte xa n buluno bula, sigida moxolu nin kafutonŋolu toxola, Xaayi maro xono (Kiita nin Kejeba serekeli) la, Bolonŋo lanilamayalo kunxan, x'a sedehya xo nte sin be safe daralo to; safe men be bolonŋo kunxan laadalawaleyalu nin fotalaratalu dantegela duniya halaalefenŋolu bukko xono.

Nin bataxe in ne b'a sedehyala xo sigida moxolu, Bolonfoolalu nin Bolonkuwo palonbaxa jonjonŋolu x'e la benxanŋo di an'i la xalixanŋo, baara bululalinŋolu lawaleyalo xanma, duniya lonkuwo nin sinkuwo halaalefenŋolu jamoxosuwo anin UNESCO la kafupoxoya xono.

Haalisa, i la walejumaralonŋo hukkumo xono i la xontonni b'e ja, n b'a ŋininn'e fe i xa faamuyali jonjon soto n na laŋininŋo la ; i ken xa la a la xo n gigo b'e xan.

Xaayi, nowanburuxaro tili 18 san 2019



Musa Kamara

Maningakan/malinké

Reçu CLT / CIN ITH
Le 21 SEP. 2020
N° 285

X'a lasi Timu KIRITISI ma, sinku ni lonku to halalahensawurantannu lakisilidekuru kupalabōlā ani Duniya Nimahen Sugandinolu Lakantadekuru Namoxo

Bataxi in sabekun: Xaayimara (Kita ni Keɛɛba serekililu) jamakurulu n'a bōlonhota yiriwadekurulu la lapinin xa bōlonku to sinku n'a lonkuwalelu sabe duniya sinku n'a lonku sawurantannu he men y'alu lakisi tōriya to.

Timu KIRITISI,

Nde men, n'o ye Xaayimara (Kita ni Keɛɛba serekililu) jamakurulu n'a bōlonhotayiriwadekurulu lowulahabaxa ti, n y'a seeriya xo n tereta nin lakantali lapininsabe labenni to, n'o ye bōlonku to sinku n'a lonkuwalelu sabeli ti duniya sinku n'a lonku sawurantannu he men y'alu lakisi tōriya to.

Nin bataxi in xōnō, a jamakurulu n'a bōlonholalu, bōlonku to sinkutigilu ni lonkutigilu bent'a ma ani x'alu xan di baaralu waleyali to mennu bululanin nin lakantalisabe in waleyali to jamana halala sinku ni lonkulu Namoxoyasu ni INESIKO ye baaraxōyaya xōnō.

Halisa, i ye wolijumalalon hukumu xōnō, n y'a lapinin i he, i xa l'a la xo n jigiba lanin i xan.

Xaayi, nowanburuxaru tili 18, san 2019



Musa KAMARA

A Monsieur le Secrétaire de
la Convention pour la Sauvegarde
du patrimoine culturel immatériel

Objet: Dossier d'inscription des pratiques et expressions
culturelles liées au N'bolon, instrument de
musique à percussion sur la liste du patrimoine
culturel immatériel nécessitant une sauvegarde
urgente.

Monsieur,

Aux noms des Communautés, praticiens et associations
de promotion du N'bolon de la Région administrative de
Koulikoro (Cercles de Kangaba et de Kati), nous avons
l'honneur de vous signifier notre accord pour l'inscrip-
tion des pratiques et expressions culturelles liées au
N'bolon.

Nous avons participé à toutes les étapes de l'élaboration
du présent dossier de Candidature et affirmons notre
engagement à mettre en œuvre toutes les activités
de sauvegarde de l'élément.

Je vous remercie

Kangaba

Ousmane Sinayoko

Kati

N'Faly Kanté

Reçu CLT / CIH / ITH
Le 21 SEP. 2020
N° 285

Bamanankan/bambara

Bataki in cira an ka fen korow lakanani sekereteri ma

Bataki cikun : Nbolon, an ka jamana folifen koroba tali k'a fara hakililafacyenw kan, k'a lakana ani k'a layiriwa.

N karamogo,

Nbolon fobagaw n'a kanubagaw n'u ka tonw togo la, minnu sigilen be Kulukoro marabolo kono (Kangaba ni Kati serekili la), an benna a kan, bonya ni karama kono, k'a jira a' la, k'an dijena n'a ye Nbolon foli n'a kunkankow ka seben ka fara hakililafacyenw kan.

An sendonna nin pininiseben ninnu baara bee lajelen na. O la, an b'a sementiya, k'an kandi, k'an b'an seko damajira ke, Nbolon ka se ka lajenamaya.

An b'i fo k'i walejumandon.

Kangaba



Usumani Sinayoko

Kati



Nfali Kante

A

Monsieur le secrétaire de la Convention de
2003

Objet: Accord des communautés et des associations de promotion du M' Bolon pour l'inscription des pratiques et expressions culturelles liées au M' Bolon sur la liste de sauvegarde urgente du patrimoine culturel immatériel

Monsieur,

Nous, soussignés, représentants des communautés et des associations de la région de Sikasso, avons l'honneur au nom de toutes les parties prenantes concernées par les pratiques et expressions culturelles liées au M' Bolon, de donner notre accord pour l'inscription sur la liste de sauvegarde urgente du P. C. I

Nous attestons que nous avons été impliqués dans toutes les étapes du processus d'élaboration du dossier d'inscription et participons activement à la poursuite du projet.

Nous vous prions d'accepter, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués.

SIKASSO



Bougouni



Kolondaba



Yolosso



Mamara

Reçu CLT / CIH / ITH	
Le	21 SEP. 2020
N°	285

Ma pahatii ni 2003 Beme li Sekereteeeri wu ni

Kapuno ki : Teennee ki ni gbogo pahada toyo yi zoseme wu, ma saha ni gbogo ki kalegee torogogaŋaa ni ki shegaŋaa ga wu ni, koŋo kalee akili kacenee tovuyo-na shazhosigene meyeseme wu ni.

Sekereteeeri wu,

Wee, peemu pu ne Sikaso erezhon wu teennee ni toyo yi tayeregenivee pu ge, wee wa yere li nuŋotaan, sipyii mege na, peemu beeri wa pu toro le gbogo ki kalegee torogogaŋaa ni ki shegaŋaa ni ge, na wee wa so gbogo ki megega wu na, koŋo kalee akili kacenee tovuyo-na shazhosigene meyeseme wu ni.

Wee wa so, na wee toro wa le megega wu semelee pu yaa wu keregee ki beeri ni, wa wee naha gori da tayerege loo porozhe wu pahada wu kaana.

Wee wa ma neeri, Sekereteeeri wu, ma di so we gbomodaha-ma-na wu fungogo ki zhe wu na.

Sikaso



Buguni



Kolonjeba



Conrikanha

